BENUTZERINFORMATION:

DE

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Schutzkleidung (siehe Etikett)
Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

A= Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Träger
B= Waagrechter Umfang an der Brust der Trägers
C= Taillenumfang des Trägers
D = Beininnenseite des Trägers

TEST	Voraussetzungen
Zugfestigkeit (Leder) 80 N	80 N
Reißfestigkeit (Leder) 20 N	20 N
Nahtfestigkeit (Leder) 110 N	110 N
Fettgehalt 8%	8%
Flammenausbreitung 2 Sekunden	2 Sekunden
Geschmolzene Spritzer 25 Tropfen	25 Tropfen
RHTI24 > 16 Sekunden	> 16 Sekunden
Elektrizität	$>10^5\Omega$
Cr(VI)-Gehalt nicht nachgewiesen	Nicht nachgewiesen

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Dieses Produkt ist nur zusätzliche Schutzkleidung und muss in Kombination mit zertifizierter Schutzkleidung getragen werden.
Dieses Produkt ist für manuelle Schweißtechniken mit starker Spritzer- und Tropfenbildung vorgesehen. Dieses Produkt ist nur zum Schutz gegen kurzzeitigen unbeabsichtigten Kontakt mit stromführenden Teilen eines Lichtbogenschweißkreises vorgesehen und zusätzliche elektrische Isolierschichten sind erforderlich, wenn ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages besteht.
*Schürzen sollten den Vorderkörper des Benutzers mindestens von Seitennaht bis Seitennaht des Basis-Kleidungsstücks bedecken.

Der Benutzer sollte keine Schutzkleidung tragen, die mit brennbaren Materialien kontaminiert ist. Eine Erhöhung des Sauerstoffgehalts der Luft verringert den Schutz der Schutzkleidung des Schweißers gegen Flammen. Die elektrische Isolierung der Kleidung wird verringert, wenn die Kleidung nass, schmutzig oder mit Schweiß durchtränkt ist. Zusätzlicher Teilkörperschutz kann gegen Schweißgefahren erforderlich sein.

Bei Verwendung zusätzlicher Teilschutzbekleidung muss die Basisbekleidung der Klasse 1 entsprechen.
Die A1-Klassifizierung bietet Widerstand gegen die Entflammbarkeit durch Flammen gegen die B26-Oberfläche des Leders.

PRODUKT:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

GESUNDHEITSINFORMATIONEN:
Die pH-, Chrom (VI)- und PCP-Gehalte aller Materialien wurden getestet und entsprechen den CE-Gesundheitsstandards.
FÄRBUNG:
Die Färbung erfolgt unter Verwendung natürlicher Materialien.
GARANTIE: Für dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungsfehler gewährt. Da die Anwendungen variieren, liegt es in der Verantwortung des Benutzers, das richtige Produkt für jede Anwendung zu finden.
FREIGABE: Dieses Produkt sollte mit einer trockenen Bürste gereinigt werden. Von einer Waschung wird abgeraten.
LAGERUNG: Trocken lagern bei Temperaturen über 5° Celsius. Nicht höher als 5 Kartons auf 1 Palette stapeln.
VERWENDETE MATERIALIEN:
Seitlich gespaltenes Rindsleder, genäht mit 5 Lagen KEVLAR® & Thermoplast. Zusätzlich werden auch isolierte Druckknöpfe und Klettverschlussmaterialien für die Verschlüsse und Verstärkungen verwendet. DuPont™ und KEVLAR® sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von E.I.duPont de Nemours and Company..
Nachbehandlung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegetiketkette ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.
Inhalt des Textil Labels: Siehe Kleidungsetikett.

USER INFORMATION:

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425) and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Protective Clothing (See label)
General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

A= Recommended height range of wearer
B= Recommended chest girth of wearer
C= Recommended waist girth of wearer
D= Recommended inside leg measurement of wearer

Test	Requirements
Tensile strength(Leather) 80 N	80 N
Tensile strength(Leather) 80 N	20 N
Seam strength(Leather) 110 N	110 N
Fat content 8%	8%
Flame Spread 2 seconds	2 seconds
Molten splash 25 drops	25 drops
RHTI24 > 16 seconds	> 16 seconds
Electricity	$>10^5\Omega$
Cr(VI)content not detected	Not detected

INSTRUCTION FOR USE:
This product is only additional protective clothing and must be worn in combination with certified protective clothing.
This product is intended for manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops. This product is only intended to protect against brief inadvertent contact with live parts of an arc welding circuit and additional electrical insulation layers will be required where there is an increased risk of electric shock.
*Aprons should cover the front body of the user at least from side seam to side seam of the base garment.

The user should not be wearing protective clothing contaminated with flammable materials. An increase in the oxygen content of the air will reduce the level of protection of the welder's protective clothing against flame. The electrical insulation provided by the clothing will be reduced when the clothing is wet, dirty or soaked with sweat. Additional partial body protection may be required against welding hazards.

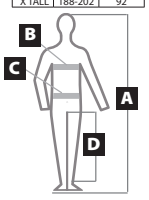
When using additional partial protective garments, the base garment shall meet as Class 1.
A1 classification provides resistance to flaming ignition from flames against the face of the leather.

PRODUCT:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

HEALTH INFORMATION:
The pH, Chromium (VI) and PCP levels of all materials have been tested and meet CE health standards.
COLOURING:
Colouring is done by using natural materials.
WARRANTY:
This product is warranted against manufacturing defects. Because applications vary it is the user's responsibility to identify the right product for each application.
CLEARANCE
This product should be cleaned with a dry brush. Washing is not advised.
STORAGE:
Store dry at temperatures over 5° Celsius. Do not stack higher than 5 cartons on 1 pallet.
MATERIALS USED:
Side split cowhide sewn with 5 ply KEVLAR® & Thermoplastic. Current isolated push buttons and velcro fastening materials for the closures and reinforcements are also used. DuPont™ and KEVLAR® are trademarks or registered trademarks of E.I.duPont de Nemours and Company..

After-care:
The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.
Fibre Content Label:
Refer to garment label for corresponding content details.

	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92



B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	68-72	42-44	34-36
S	30-32	76-80	46-48	38-40
M	33-34	84-88	50	42-44
L	36-38	92-96	52-54	46-48
XL	40-41	100-104	56	50-52
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56
3XL	46-47	116-120	62	58-60
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PAP 22

quefairedemesdechets.fr

PORTWEST®

USER INFORMATION

www.portwest.com

MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETICI, ВИРОБНИК

PORTWEST, IDA BUSINESS PARK WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

139USP

www.portwest.com/declarations

INFORMATIONS DE L'UTILISATEUR:

FR

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Vêtements de protection (voir l'étiquette)
Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

A = Stature recommandée du porteur
B = Tour de poitrine recommandée du porteur
C = Tour de taille recommandée du porteur
D = Entrejambe Recommandée du porteur

TEST	
Résistance à la traction (cuir) 80 N	80 N
Résistance à la déchirure (cuir) 20 N	20 N
Résistance des coutures (cuir) 110 N	110 N
Teneur en matières grasses 8%	8%
Propagation de la flamme 2 secondes	2 secondes
Metal fondu 25 gouttes	25 gouttes
RHTI24> 16 secondes	> 16 secondes
Electricité	$>10^5\Omega$
Contenu Cr (VI) non détecté	Non-détecté

INSTRUCTION POUR L'UTILISATION:
Ce produit n'est qu'un vêtement de protection supplémentaire et doit être porté en combinaison avec des vêtements de protection certifiés.
Ce produit est destiné aux techniques de soudage manuel avec une forte formation de projections et de gouttes. Ce produit est uniquement destiné à protéger contre un bref contact accidentel avec des pièces sous tension d'un circuit de soudage à l'arc et des couches d'isolation électrique supplémentaires seront nécessaires en cas de risque accru de choc électrique.
* Les tabliers doivent couvrir le corps avant de l'utilisateur au moins de la couture latérale à la couture latérale du vêtement de base.

L'utilisateur ne doit pas porter de vêtements de protection contaminés par des matériaux inflammables. Une augmentation de la teneur en oxygène de l'air réduira le niveau de protection des vêtements de protection du soudeur contre les flammes. L'isolation électrique fournie par les vêtements sera réduite lorsque les vêtements sont mouillés, sales ou trempés de sueur. Une protection partielle supplémentaire du corps peut être requise contre les risques de soudage.
Lors de l'utilisation de vêtements de protection partielle supplémentaires, le vêtement de base doit répondre à la classe 1.
La classification A1 offre une résistance à l'inflammation par flammes contre la face du cuir.

PRODUIT:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

INFORMATION SUR LA SANTÉ:
Les niveaux de pH, de chrome (VI) et de PCP de tous les matériaux ont été testés et répondent aux normes sanitaires CE.
COLORATION:
La coloration se fait en utilisant des matériaux naturels.
GARANTIE:
Ce produit est garanti contre les défauts de fabrication. Étant donné que les applications varient, il est de la responsabilité de l'utilisateur d'identifier le bon produit pour chaque application.
MAINTENANCE
Ce produit doit être nettoyé avec une brosse sèche. Le lavage n'est pas conseillé.
ENTREPOSAGE
Conserver au sec à des températures supérieures à 5 ° Celsius. N'empilez pas plus de 5 cartons sur 1 palette.
MATÉRIAUX UTILISÉS:
Cuir de vache fendue sur le côté cousue avec du KEVLAR® 5 plis et du thermoplastique. Des boutons poussoirs isolés actuels et des matériaux de fixation velcro pour les fermetures et renforts sont également utilisés. DuPont ™ et KEVLAR® sont des marques commerciales ou des marques déposées de E.I.duPont de Nemours and Company..
Entretien: Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements où les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées.
Etiquette de composition: Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tą Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Odzież ochronna (szczegóły na wszywce)
Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.

A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika
B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika
C= Zalecany obwód pasa użytkownika
D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika

TEST	Wymagania
Wytrzymałość na rozciąganie (skóra) 80 N.	80 N
Wytrzymałość na rozerwanie (skóra) 20 N	20 N
Wytrzymałość szwów (skóra) 110 N	110 N
Zawartość tłuszczu 8%	8%
Rozprzestrzenianie się płomienia 2 sekundy	2 sekundy
Odprysk 25 kropli	25 kropli
RHTI24> 16 sekund	> 16 sekund
Elektryczność	$>10^5\Omega$
Nie wykryto zawartości Cr (VI)	Nie wykryto

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:
Ten produkt jest tylko dodatkową odzieżą ochronną i musi być noszony w połączeniu z inną certyfikowaną odzieżą ochronną. Ten produkt jest przeznaczony do ręcznych technik spawania, w których występują silne odpryski i krople. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do ochrony przed krótkim, niezamierzonym kontaktem z częściami pod napięciem obwodu w czasie spawania łukowego, a dodatkowe warstwy izolacji elektrycznej będą wymagane, jeśli istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
* Fartuchy powinny zakrywać przód ciała użytkownika przynajmniej od szwu bocznego do szwu bocznego odzieży podstawowej.

Użytkownik nie powinien nosić odzieży ochronnej zanieczyszczonej materiałami łatwopalnymi. Wzrost zawartości tlenu w powietrzu obniży poziom ochrony odzieży ochronnej spawacza przed płomieniem. Izolacja elektryczna zapewniana przez odzież zostanie zmniejszona, gdy jest ona mokra, brudna lub nasiąknięta potem. Może być wymagana dodatkowa częściowa ochrona ciała przed zagrożeniami spawalniczymi.

W przypadku stosowania dodatkowej częściowej odzieży ochronnej, odzież podstawowa powinna odpowiadać klasie 1.
Klasyfikacja A1 zapewnia odporność na zapłon od płomieni na powierzchni skóry.

PRODUKT:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

INFORMACJE ZDROWOTNE:
Poziomy pH, chromu (VI) i PCP wszystkich materiałów zostały przetestowane i spełniają normy zdrowotne CE.
BARWIENIE:
Barwienie odbywa się przy użyciu naturalnych materiałów.
GWARANCJA:
Ten produkt jest objęty gwarancją dotyczącą wad produkcyjnych. Ponieważ jego zastosowania mogą być różne, za określenie właściwego produktu dla każdego zastosowania odpowiada użytkownik.
CZYSZCZENIE
Ten produkt należy czyścić suchą szczotką. Nie zaleca się prania.
PRZECHOWYWANIE:
Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze powyżej 5° Celsjusza. Nie należy układać więcej niż 5 kartonów na 1 palecie.
UŻYTE MATERIAŁY:
Bocznie dwoina bydlęca szyta 5-warstwowym KEVLAREM® i Termoplast. Do zapięć i wzmocnień stosowane są również dostępne obecnie izolowane napy i zapięcia na rzepy. DuPont ™ i KEVLAR® są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy E.I. duPont de Nemours and Company.
Odpowiedzialność producenta:Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszywki zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nich zalecenia.
Skład materiału: Wszywki materiałowe zawierają dokładne informacje o składzie materiału.

INFORMACION AL USUARIO:

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Ropa de Protección (Ver etiqueta)
Requisitos generales. Ésta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

A = Rango de altura del usuario recomendado
B = Contorno de pecho del usuario recomendado
C = Contorno de cintura del usuario recomendado
D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada

TEST	Requisitos
Resistencia al estiramiento (Cuero) 80N	80 N
Resistencia al rasgado (Cuero) 20N	20 N
Resistencia de las costuras (Cuero) 110N	110 N
Contenido graso 8%	8%
Propagación de la llama 2 segundos	2 segundos
Salpicaduras de metal fundido 25 gotas	25 gotas
RHTI24 > 16 segundos	> 16 segundos
Electricidad	$>10^5\Omega$
Cr(VI) Contenido no detectado	No detectado

INSTRUCCIONES PARA EL USO:
Este producto es una prenda de protección adicional y debe ser usado junto a vestuario de protección certificado.
Este producto está pensado para técnicas de soldadura manuales con una fuerte formación de salpicaduras y gotas. Este producto está únicamente destinado para proteger contra contactos breves e involuntarios con partes con voltaje de un circuito de soldadura por arco y serán necesarias capas de aislamiento eléctrico adicionales cuando exista un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
*Delantales deberán cubrir la parte frontal del cuerpo del usuario, como mínimo, desde una de las costuras laterales hasta la otra de la prenda de base.

El usuario no deberá usar vestuario de protección contaminado con materiales inflamables. Cualquier aumento del contenido en oxígeno del aire, reducirá el nivel de protección contra la llama de la ropa de protección del usuario. El aislamiento eléctrico proporcionado por la ropa se reducirá cuanto esté húmeda, sucia o empapada de sudor. Puede ser necesaria protección parcial para el cuerpo contra los peligros de la soldadura.

Cuando se utilicen prendas de protección parciales, la ropa de base deberá cumplir con la Clase 1.
La clasificación A1 proporciona resistencia a la formación de llamas por llamas contra la superficie del cuero.

PRODUCTO:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

INFORMACIÓN PARA LA SALUD:
El pH y los niveles de Cromo (VI) y PCP de todos los materiales han sido ensayados y cumplen las normas de salud de la CE.
COLORIDO:
El color se produce usando materiales naturales.
GARANTÍA:
Este producto está garantizado contra defectos de fabricación. Como las aplicaciones pueden ser diferentes, es responsabilidad del usuario el identificar el producto correcto para cada uso.
LIMPIEZA
Este producto debe ser limpiado con un cepillo seco. No se recomienda el lavado.
ALMACENAJE:
Guárdelo en un lugar seco a temperaturas superiores a los 5° Celsius. No apile más de 5 cajas en 1 pallet.
MATERIALES USADOS:
Piel serraje vacuno cosida con 5 capas de KEVLAR® & Thermoplástico. También se usan para los cierres y refuerzos materiales como botones de presión aislados de la electricidad y Velcro. DuPont™ y KEVLAR® son marcas registradas de E.I.duPont de Nemours and Company..

Cuidados : El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajeado las etiquetas de cuidados.
Etiqueta de composición: Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición

KULLANICI BİLGİLENDİRME:

TR

Bu iş kıyafetlerini kullanmadan önce açıklamaları dikkatlice okuyunuz. Ayrıca yaptığınız işe uygun kıyafet seçimi için yetkililere danışmanız gerekmektedir. İhtiyacınız olduğunda başvurmak için bu açıklamaları saklayın

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Koruyucu Kıyafet (Etilete bakınız)
Genel gereklilikler Bu Avrupa standardı ergonomi, kullanım ömrü, kıyafetin semboller ve üretici tarafından belirtilen bilgileri açıklar.

A= Önerilen kullanıcı boyu
B= Önerilen kullanıcı göğüs çapı
C= Önerilen kullanıcı bel çapı
D= Önerilen kullanıcı bacak boyu

TEST	Gereklilikler
Gerilme mukavemeti (Deri) 80 N	80 N
Gerilme mukavemeti (Deri) 80 N	20 N
Dikiş mukavemeti (Deri) 110 N	110 N
Yağ İçeriği %8	8%
Alev Yayılımı 2 sn	2 sn
Erimiş metal 25 damla	25 damla
RHTI24 > 16 sn	> 16 sn
Elektrik	$>10^5\Omega$
Cr(VI) içeriği saptanmadı	Tespit edilmedi

KULLANIM TALIMATI
Bu ürün yalnızca ek koruyucu giysidir ve sertifikalı koruyucu giysilerle birlikte giyilmelidir.
Bu ürün, yoğun serpinti ve damlaların oluştuğu manuel kaynak teknikleri için tasarlanmıştır. Bu ürün yalnızca, bir ark kaynağı devresinin parçalarıyla kısa süreli istenmeyen temasa karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır ve elektrik çarpması riskinin arttığı durumlarda ek elektrik yalıtım katmanları gerekecektir.
* Önlükler, kullanıcının ön vücudunu en az ana koruyucu giysinin yan dikişinden diğer yan dikişine kadar örtmelidir.

Kullanıcı, yanıcı maddelerle kirlenmış koruyucu giysiler giymemelidir. Havanın oksijen içeriğindeki bir artış, kaynakçının koruyucu giysisinin aleve karşı koruma düzeyini azaltacaktır. Giysiler ıslandığında, kirlendiğinde veya terle ıslandığında giysinin sağladığı elektrik yalıtımı azalacaktır. Kaynak tehlikelerine karşı ek kısmi gövde koruması gerekebilir.

Ek kısmi koruyucu giysiler kullanıldığında, temel giysi Sınıf 1'i karşılamalıdır.
A1 sınıflandırması, deri yüzeyine karşı alevden kaynaklanan alev tutuşmasına karşı direnç sağlar.

ÜRÜN:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

SAĞLIK BILGISI:
Tüm malzemelerin pH, Krom (VI) ve PCP seviyeleri test edilmiş olup CE sağlık standartlarını karşılamaktadır.

RENKLENDIRME:
Renklendirme doğal materyaller ile sağlanır.

GARANTI:
Bu ürün, üretim hatalarına karşı garantilidir. Uygulamalar değişiklik gösterdiğinden, her uygulama için doğru ürünü belirlemek kullanıcının sorumluluğundadır.

TEMIZLEME
Bu ürün kuru bir fırça ile temizlenmelidir. Yıkama tavsiye edilmez.

DEPOLAMA:
5 ° Çinin üzerindeki sıcaklıklarda kuru olarak saklayın. 1 palette 5 kartondan fazla istiflemeyin.

KULLANILAN MALZEMELER:
5 katlı KEVLAR® ve Termoplastik ile dikilmiş yan bölünmüş sığır derisi. Kapaklar ve takviyeler için akım izolasyonlu butonlar ve velkro tutturma malzemeleri de kullanılmaktadır. DuPont ™ ve KEVLAR®, E.I. duPont de Nemours and Company'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır..

Bakım: Üretici etiketi zarar görmüş, sökülmeüş ve yırtılmış giysiler için sorumluluk kabul etmez.
İçerik: Kumaş içeriği için giysi etiketine bakınız.

ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любое время.

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Защитная одежда (смотрите этикетку)
Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, старению, размерам, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.

A= Рекомендуемый рост пользователя
B = Рекомендуемый обхват груди пользователя
C = Рекомендуемый обхват талии пользователя
D = Рекомендуемый шаговый шов пользователя

TEST	Требования
Прочность на разрыв (кожа) 80 Н	80 N
Прочность на разрыв (кожа) 80 Н	20 N
Прочность шва (кожа) 110 Н	110 N
Содержание жира 8%	8%
Распространение пламени 2 секунды	2 секунды
Расплавленные брызги 25 капель	25 капель
RHTI24 > 16 секунд	> 16 секунд
Электричество	$>10^5\Omega$
Содержание Cr (VI) не обнаружено	Не обнаружено

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
Этот продукт является только дополнительной защитной одеждой и должен использоваться в сочетании с сертифицированной защитной одеждой.
Этот продукт предназначен для ручной сварки с сильным образованием брызг и капель. Этот продукт предназначен только для защиты от кратковременного случайного контакта с токоведущими частями цепи дуговой сварки, и потребуются дополнительные слои электрической изоляции там, где существует повышенный риск поражения электрическим током.
*Фартуки должны закрывать переднюю часть тела пользователя не меньше чем между боковыми швами основной одежды.

Пользователь не должен носить защитную одежду, загрязненную легковоспламеняющимися веществами. Повышение содержания кислорода в воздухе снижает уровень защиты защитной одежды сварщика от пламени. Электрическая изоляция, обеспечиваемая одеждой, будет снижена, если она будет влажной, грязной или пропитанной потом. Может потребоваться дополнительная частичная защита тела от опасностей, связанных со сваркой.

При использовании дополнительной частичной защитной одежды, базовая одежда должна соответствовать Классу 1.
Классификация A1 обеспечивает стойкость от возгорания пламени на лицевой стороне кожи.

ИЗДЕЛИЕ:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

ИНФОРМАЦИЯ О ЗДОРОВЬЕ:
Уровни pH, хрома (VI) и PCP во всех материалах были протестированы и соответствуют санитарным стандартам CE.
ОКРАСКА:
Окрашивание выполнено с использованием натуральных материалов.
ГАРАНТИЯ:
На этот продукт распространяется гарантия от производственных дефектов. Поскольку применения могут различаться, пользователь должен выбрать подходящий продукт для каждого применения.
ЧИСТКА:
Этот продукт следует чистить сухой щеткой. Мытье не рекомендуется.
ХРАНЕНИЕ:
Хранить в сухом месте при температуре выше 5 ° Цельсия. Не ставьте на 1 поддон более 5 коробок.
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ:
Спилок воловьей кожи сшит с 5 слоями KEVLAR® и термопласта. Также используются современные изолированные кнопки и материалы для застежек на липучках и усиления. DuPont ™ и KEVLAR® являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками E.I.duPont de Nemours and Company..
Уход: Производитель не несет ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.
Содержание этикетки:Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

HU

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmis kollégával, vagy más kompetens személyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)
Ez az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információ a gyártó által van jelölve a védőruhákon.

A = A ruha viselőjének ajánlott magassága
B = A ruha viselőjének ajánlott mellbősége
C = A ruha viselőjének ajánlott derékbősége
D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhossza

TEST	Követ-elmények
Szakítószilárdság (bőr) 80 N	80 N
Szakítóerő (bőr) 20 N	20 N
Varráserősség (bőr) 110 N	110 N
Zsírtartalom 8%	8%
Lángterjedés 2 másodpercig	2 másodperc
Fröccsenő olvadék, 25 csepp	25 csepp
RHTI24> 16 másodperc	> 16 másodperc
Elektromosság	$>10^5\Omega$
Cr (VI) tartalom nem észlelhető	Nem észlelhető

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
Ez a termék csak kiegészítő védőruházat, és tanúsított védőruházzal együtt kell viselhető.
Ez a termék kézi hegesztési technikákhoz készült, nagy fröccsenések és cseppek képződésével. Ez a termék csak arra szolgál, hogy megvédje a feszültség alatt álló alkatrészekkel való rövid, véletlen érintéstől. További elektromos szigetelő rétegekre lesz szükség, ha fokozott az áramütés veszélye.
* A kötényeknek el kell fednie a felhasználó elülső testét, legalább az alapruházat oldalvarratától az oldalsó varratáig.

A felhasználó nem viselhet gyúlékony anyagokkal szennyezett védőruházatot. A levegő oxigéntartalmának növekedése csökkenti a hegesztő védőruhájának láng elleni védettségét. A ruházat által biztosított elektromos szigetelés csökken, ha a ruházat nedves, piszkos vagy verejtéktől átitatott. További részleges testvédelemre lehet szükség a hegesztési veszélyek ellen.

További részleges védőruházat használata esetén az alapruházatnak 1. osztálynak kell megfelelnie.
Az A1 besorolás ellenáll a lángok által fellobbanó gyulladásnak.

TERMÉK:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

EGÉSZSÉGÜGYI INFORMÁCIÓ:
Minden anyag pH-értékét, króm (VI) és PCP-szintjét tesztelték, és megfelelnek a CE egészségügyi normáinak.
SZÍNEZÉS:
A színezés természetes anyagok felhasználásával történik.
GARANCIA:
Ez a termék garancia a gyártási hibákra. Mivel az alkalmazások eltérőek, a felhasználó felelősége az egyes alkalmazásokhoz megfelelő termék azonosítása.
TISZTÍTÁS
Ezt a terméket száraz kefével kell megtisztítani.
TÁROLÁS:
Szárazon, 5 °C feletti hőmérsékleten tárolandó. Ne halmozza a kartonokat 5 doboznál magasabbra a raklapon.
FELHASZNÁLT ANYAGOK:
Oldalsó hasított marhabőr 5 rétegű KEVLAR® és hőre lágyuló műanyaggal varrva. Jelenleg izolált nyomógombokat és tépőzáras rögzítő anyagokat is használnak a zárókhoz és megerősítésekhez. A DuPont ™ és a KEVLAR® az E.I.duPont de Nemours and Company védjegyei vagy bejegyzett védjegyei..

Utókezelés:A gyártó nem fogad el reklamációt amennyiben a ruházat címkéi nem találhatóak vagy az azokon előírtak nem betartottak.
A ruhacímke:A szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információt.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

PT

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Vestuário de protecção (ver etiqueta)
Requisitos Gerais Esta Norma Europeia especifica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensionamento, marcação de vestuário de protecção e informação fornecida pelo fabricante.

A = Intervalo de

KÄYTTÖOHJE:

FI

Lukekaa ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Keskustelkaa esimiehenne kanssa asujen soveltuvuudesta. Säilytä ohje.

Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkittyt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Protective Clothing (katso etiketti)
Luokitus määrittelee valmistajan toimittamat yleiset vaatimukset ergonomiasta,kulumisesta,koko ja merkinnät.

A=suositeltava käyttäjän pituus
B=suositeltava ympärysmitta
C=suositeltava vyötäröympärys
D=jalan sisäsauma

TEST	Vaatimukset
Vetolujuus (Nahka) 80N	80 N
Repäisylujuus (nahka) 20 N	20 N
Saumojen vahvuus (Nahka) 110N	110 N
Rasvapitoisuus 8%	8%
Liekin leviäminen 2sek	2 sekuntia
Sularoiskeet 25 tippaa	25 pisaraa
RHTI24> 16 sekuntia	> 16 sekuntia
Ei havaittua kromi-pitoisuutta	$>10^5\Omega$
Cr (VI) -sisältöä ei havaittu	Ei havaittu

KÄYTTÖOHJEET:
Tämä tuote on lisäsuoja ja sitä on käytettävä asianmukaisen sertifioidun suojavaatetuksen kanssa
Tuotteen käyttötarkoitus on antaa käyttäjälleen suojaa käsinihtsauksen yhteydessä muodostuvilta roiskeilta ja pisaroilta Tämä tuote on tarkoitettu vain suojaamaan lyhytaikaiselta kosketukselta hitsausjännitteisten kanssa, ja mikäli sähkökaarien vaara on lisäänntynyt, niin suojaukseen vaadittaan lisäeristystä.
* Liivien tulee suojata kehon etupuoli eli alla olevan suojavaatteiden sivusaumojen välinen alue

Käyttäjän ei tule käyttää syttyvillä materiaaleilla saastuneita suojavaatteita, myös ilman happipitoisuuden nousu heikentää hitsaajan suojavaatteiden suojaa liekiltä. Vaatteiden tarjoama sähköeristys heikkenee, kun vaatteet ovat märät, likaiset tai hikiset. Muista myös käyttää hitsaussuojausta kaikissa muissakin ruumiinosissa.

Kun käytetään lisäsuojia, niin alla olevan vaatetuksen tulee täyttää luokan 1 suojausvaateet
A1-luokitus antaa vastustuskyvyn liekkien syttymiselle nahan pintaa vasten.

TUOTE:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

TERVEYSTIETO:
Kaikkien materiaalien pH, kromi (VI) ja PCP-tasot on testattu ja ne täyttävät CE-terveysstandardin määräykset
VÄRJÄYS
Tuotteen värjääminen on suoritettu käyttämällä ainoastaan luonnosta saatavia väriaineita
TAKUU:
Tuotteen takuu kattaa valmistusvirheet. Käyttäjän vastuulla on käyttää tuotetta käyttötarkoitukseen, johon se on suunniteltu
PUHDISTUS
Emme suosittele tuotteen pesemistä, vaan puhdistus tulee suorittaa harjaamalla lika tuotteesta
VARASTOINTI
Säilytys kuivassa tilassa ja yli 5° asteen lämpötilassa. Älä kasaa yli 5 laatikkoa päällekkäin lavalle
VALMISTUSMATERIAALIT:
5-kerroksinen haljasnahka ja eristyksenä KEVLARIA®.
Kiinnitysnapit ovat eristettyjä. Kiinnitykset vahvistettu velco-tarrakiinnikkein. DuPont ™ ja KEVLAR® ovat E.I.duPont de Nemours yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä..

Huolto: Valmistaja ei vastaa jos käyttöohjetta ei noudateta tai asusta puuttuu etiketit tms.
Materiaalikoostumus:Etiketissä on selvitys materiaaleista.

UPUTE ZA KORISNIKE:

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda.
Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Zaštitna odjeća (vidi oznaku)
Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označivanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

A= Preporučen raspon visine za korisnika
B= Preporučeni opseg prsa korisnika
C= Preporučeni opseg struka korisnika
D= Preporučena dužina s unutarnje strane noge korisnika

TEST	Zahtjevi
Vlačna čvrstoća (koža) 80 N	80 N
Vlačna čvrstoća (koža) 80 N	20 N
Čvrstoća šava (koža) 110 N	110 N
Sadržaj masti 8%	8%
Širenje plamena 2 sekunde	2 sekunde
Prskanje 25 rastopljenih kapi	25 kapi
RHTI24 > 16 sekundi	> 16 sekundi
Elektricitet	$>10^5\Omega$
Sadržaj Cr (VI) nije otkriven	Nije otkriveno

UPUTE ZA UPORABU:
Ovaj je proizvod samo dodatna zaštitna odjeća i mora se nositi u kombinaciji sa certificiranom zaštitnom odjećom.
Ovaj je proizvod namijenjen tehnikama ručnog zavarivanja gdje dolazi do jakog prskanja i kapljica. Ovaj je proizvod namijenjen samo zaštiti od kratkog nenamjernog kontakta s dijelovima strujnog kruga za elektrolučno zavarivanje, a dodatni slojevi električne izolacije bit će potrebni tamo gdje postoji povećani rizik od električnog udara.
* Pregače bi trebale pokrivati prednji dio tijela korisnika barem od bočnog šava do bočnog šava osnovnog odjevnog predmeta.

Korisnik ne smije nositi zaštitnu odjeću kontaminiranu zapaljivim materijalima. Povećanje sadržaja kisika u zraku smanjit će razinu zaštite zaštitne odjeće zavarivača od plamena. Električna izolacija koju pruža odjeća smanjit će se kad je odjeća mokra, prljava ili natopljena znojem. Dodatna djelomična zaštita tijela može biti potrebna od opasnosti prilikom zavarivanja.

Pri korištenju dodatne djelomične zaštitne odjeće, osnovna odjeća mora odgovarati klasi 1.
Klasifikacija A1 pruža otpornost na zapaljenje kod paljenja plamenom na površini kože.

PROIZVOD:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

ZDRAVSTVENE INFORMACIJE:
Razine pH, kroma (VI) i PCP svih materijala ispitane su i udovoljavaju CE zdravstvenim standardima.
BOJANJE:
Bojenje se vrši korištenjem prirodnih materijala.
GARANCIJA:
Ovaj je proizvod garanciju protiv proizvodnih nedostataka. Budući da se aplikacije razlikuju, odgovornost korisnika je identificirati pravi proizvod za svaku aplikaciju.
ČIŠĆENJE
Ovaj proizvod treba očistiti suhom četkom. Pranje nije preporučljivo.
SKLADIŠTENJE:
Čuvati na suhom na temperaturama preko 5 °C. Nemojte slagati više od 5 kartona na 1 paletu.
KORIŠTENI MATERIJALI:
Goveđi špalt prošiven s 5-slojnim KEVLAR®-om i termoplastikom. Također su korišteni strujno izolirani drukeri i materijali od čičak trake za zatvaranje i pojačanje. DuPont ™ i KEVLAR® zaštitni su znaci ili registrirani zaštitni znaci E.I.duPont de Nemours and Company..

Održavanje i njega:Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene.
Oznaka sastava materijala: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.

BRUGERVEJLEDNING:

DK

Læs venligst denne vejledning før brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdssituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Sikkerhedsbeklædning (Se label)
Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, eldring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

A= Anbefalet højde af bruger
B= Anbefalet brystmål af bruger
C= Anbefalet taljemål af bruger
D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger

	Krav:
Trækstyrke (læder) 80 N	80 N
Rivningsstyrke (læder) 20N	20 N
Sømstyrke (læder) 110 N	110 N
Fedtindhold 8%	8%
Flammespredning 2 sekunder	2 sekunder
Smeltet stænk 25 dråber	25 dråber
RHT I> 16 sekunder	> 16 sekunder
Elektricitet	$>10^5\Omega$
Cr(VI) indhold ikke fundet	Ikke fundet

BRUGSANVISNING:
"Dette produkt er kun et tilsætningsstof til beskyttende tøj og skal altid være i forbindelse med certificeret beskyttelsestøj skal bæres"
Dette produkt er kun ekstra beskyttelsestøj og skal bæres i kombination med certificeret beskyttelsestøj. Dette produkt er beregnet til manuel svejseteknik med kraftig dannelse af sprøjter og dråber.

Brugeren skal ikke bære beskyttelsestøj, der er forurenet med brændbare materialer. En stigning i iltindholdet i luften vil reducere beskyttelsesniveauet for svejserens beskyttelsestøj mod flammer. Den elektriske isolering fra tøjet reduceres, når tøjet er vådt, snavset eller gennemblødt af sved. Yderligere delvis kropsbeskyttelse kan være påkrævet mod svejsefare.

Når der anvendes yderligere delbeskyttelsesbeklædning, skal basisbeklædningen opfylde klasse 1.
A1-klassificering giver modstand mod flammende antændelse fra flammer mod læderets ansigt.

PRODUKT:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

SUNDHEDSINFORMATION:
PH, Chrom (VI) og PCP niveauerne i alle materialer er testet og opfylder CE sundhedsstandarder.
FARVELÆGNING:
Farvning sker ved hjælp af naturlige materialer.
GARANTI:
Dette produkt er garanteret mod fabrikationsfejl. Da applikationer varierer, er det brugerens ansvar at identificere det rigtige produkt til hver applikation.
GODKENDELSE:
Dette produkt skal rengøres med en ren, tør børste. Vask anbefales ikke.
OPBEVARING:
Opbevares tørt ved temperaturer over 5 ° Celsius. Stak ikke mere end 5 kartoner på 1 palle.
BRUGTE MATERIALER:
Side splittet okseskind syet med 5 lags KEVLAR® & termoplast. Aktuelle isolerede trykknapper og velcrolukningsmaterialer til lukninger og forstærkninger anvendes også. DuPont ™ og KEVLAR® er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende E.I. duPont de Nemours og Company..

Garanti: Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.
Fiber indhold label: Læs på tøjets label for fiber indholdet

NAUDOTOJO INFORMACIJA:

LT

Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradedant ją naudoti. Aptarti jūsų specifines darbo sąlygas ir joms tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Apsauginai drabužiai (Žiūrėkite etiketę)
Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavmus ergonomiškumui, nusidėvėjimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis
B= rekomenduojama krūtinės apimtis
C= rekomenduojama liemens apimtis
D= rekomenduojami dėvėtojo vidines kojos išmatavimai

TEST	Reikalavimai
Tempimo jėga (oda) 80 N	80 N
Tempimo stiprumas (oda) 80 N	20 N
Siūlių stiprumas (oda) 110 N	110 N
Riebalai 8%	8%
Liepsnos plitimas 2 sekundės	2 sekundės
Lydyto metalo purslai 25 lašai	25 lašai
RHTI24 > 16 sekundžių	> 16 sekundžių
ELEKTROS	$>10^5\Omega$
Chromo (VI) turinio nerasta	Nerasta

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:
Šis produktas yra tik papildoma apsauginė apranga ir privalo būti dėvimas kartu su sertifikuota apsaugine apranga.
Šis produktas skirtas rankinio suvirinimo technikai,kai formuojasi daug purslų ir lašų. Šis gaminys skirtas tik apsaugoti nuo trumpo netyčinio kontakto su lankinio suvirinimo grandinės dalimis, reikia papildomų elektros izoliacijos sluoksnių, jei padidėja elektros smūgio rizika.
*Prijuostės turi dengti kūno priekį nuo vienos siūlės iki kitos prijuostės siūlės.

Naudotojas neturėtų dėvėti apsauginės aprangos užterštos degiomis medžiagomis. Deguonies kiekio padidėjimas ore sumažina suvirintojo apsauginės aprangos nuo liepsnų lygį. Aprangos elektros izoliacija sumažės jei drabužis bus drėgnas, purvinas ar permirkęs prakaitu. Papildoma dalinė kūno apsauga gali būti reikalinga suvirinimo pavojams išvengti.

Jei dėvima papildoma dalinė apsauginė apranga, pagrindinė apranga turi atitikti Klasę 1.
A1 klasifikacija yra odos pasipriešinimas liepsnojančiam užsidegimui.

PRODUKTAS:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

SVEIKATOS INFORMACIJA
Visų medžiagų pH, chromas (VI) ir PCP lygiai buvo testuoti ir atitinka CE sveikatos standartus.

DAŽYMAS:
Dažyta naudojant natūralias medžiagas.

GARANTIJA:
Šis produktas turi garantiją gamybos defektams. Kai paskirtys yra įvairios, naudotojas yra atsakingas išsirinkti tinkamą produktą tam skirtai funkcijai atlikti.

VALYMAS
Šis produktas turi būti valomas sausu šepečiu. Plaiti nepatariama.

LAIKYMAS:
Laikyti sausai 5° C temperatūroje. Nedėkite daugiau nei 5 dėžių į 1 paletę.

NAUDOTOS MEDŽIAGOS:
Karvės oda, susiūta su 5 sluoksniais KEVLAR® ir termoplastika. Taip pat naudojami šiuolaikiniai izoliuoti mygtukai ir sukimbantys užsegimai bei sutvirtinimai. DuPont ™ ir KEVLAR® yra E.I.duPont de Nemours and Company registruoti prekių ženklai..

Priežiūra:Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etiketėje nurodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos.
Pluošto sudėties etiketė: dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.

INFORMATII UTILIZATOR:

RO

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati oferul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.

Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425)

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Articole vestimentare de protectie vezi eticheta)
Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcajre pentru articole vestimentare d eprotectie si informatii oferite de furnizor.

A- Inaltime recomandata utilizator
B= Circumferinta piept recomandata utilizator
C= Circumferinta talie recomandata utilizator
D= Dimensiune interioara picior recomandata utilizator

Test	Cerinte
Rezistenta la tractiune (Piele) 80 N	80 N
Rezistenta la rupere (piele) 20 N	20 N
Rezistenta cusaturi (piele) 110 N	110 N
Continutul de grăsime 8%	8%
Extinderea Flacarii 2 secunde	2 secunde
Stropi Topitura 25 picaturi	25 picaturi
RHTI24> 16 secunde	> 16 secunde
Electricitate	$>10^5\Omega$
Cr (VI) continut nedetectat	Nedetectat

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE:
Acest produs este doar o îmbrăcăminte de protecție suplimentară și trebuie purtat în combinație cu îmbrăcăminte de protecție certificată.
Acest produs este destinat tehnicilor de sudare manuală cu formare grea a picăturilor și picăturilor. Acest produs este destinat numai pentru a proteja împotriva contactului accidental scurt cu componentele active ale unui circuit de sudură cu arc și vor fi necesare straturi suplimentare de izolație electrică acolo unde există un risc crescut de electrocutare.
* Șorțurile trebuie să acopere corpul din față al utilizatorului cel puțin de la cusătura laterală la cusătura laterală a îmbrăcămintei de bază.

Utilizatorul nu trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție contaminată cu materiale inflamabile. O creștere a conținutului de oxigen al aerului va reduce nivelul de protecție al îmbrăcămintii de protecție a sudorului împotriva flacării. Izolarea electrică furnizată de îmbrăcăminte va fi redusă atunci când îmbrăcămintea este umedă, murdară sau îmbibată cu transpirație. Poate fi necesară protecția părților a corpului împotriva pericolelor de sudura.

Atunci când se utilizează îmbrăcăminte de protecție suplimentară, îmbrăcămintea de bază trebuie să îndeplinească cerințele de clasă 1
Clasificarea A1 oferă rezistență la aprinderea cu flacără din flăcări pe fața pielii.

PRODUS:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

INFORMATII PTR SANATATE:
Nivelurile de pH, Crom (VI) și PCP din toate materialele au fost testate și respectă standardele de sănătate CE.
COLORARE:
Colorarea se face folosind materiale naturale.
GARANTIE:
Acest produs este garantat împotriva defectelor de fabricație. Deoarece aplicațiile variază, este responsabilitatea utilizatorului să identifice produsul potrivit pentru fiecare aplicație.
CURATARE:
Acest produs trebuie curățat cu o perie uscată. Spălarea nu este recomandată.
PASTRARE:
Depozitați în mediu uscat la temperaturi de peste 5 ° Celsius. Nu depozitați mai mult de 5 cutii de carton pe 1 palet.
MATERIALE FOLOSITE:
Piele bovina split cusuta cu 5 strat KEVLAR® & Thermoplastic. Se utilizează, de asemenea, butoane izolate actuale și materiale de fixare cu velcro pentru închiderile și armăturile. DuPont ™ și KEVLAR® sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale E.I.duPont de Nemours and Company..

Intretinere:Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nua fost respectata, desfacuta sau inlaturata.
Eticheta Continut fibre:Consulati etichetea articolului vestimentar pentru detalii continut

NAVODILA ZA UPORABO:

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojim koordinatorjem za varnost in zdravje ali z neposredno nadrejenim posvetujte glede primernih oblačil za vaše specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Zaščitna oblačila (Glejte etiketo)
Splošne zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

A = Priporočen razpon višine uporabnika
B = Priporočen obseg prsi uporabnika
C = Priporočen obseg pasu uporabnika
D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika

TEST	Zahteve
Natezna moč (usnje) 80 N	80 N
Moč trganja (usnje) 20 N	20 N
Moč šiva (usnje) 110 N	110 N
Vsebnost maščobe 8%	8%
Širjenje plamena 2 sekundi	2 sekundi
Brizgi talin 25 kapljic	25 kapljic
RHTI24> 16 sekund	> 16 sekund
Elektrika	$>10^5\Omega$
Vsebina Cr (VI) ni zaznana	Ni zaznan

NAVODILO ZA UPORABO:
Ta izdelek je samo dodatna zaščitna obleka in jo je potrebno nositi v kombinaciji s certificirano zaščitno obleko.
Ta izdelek je namenjen za ročne tehnike varjenja kjer pride do močnih brizgov in kapljic. Ta izdelek je namenjen samo zaščiti pred kratkim nenamernim stikom z deli kroga obloka varjenja pod napetostjo, v primeru večjega električnega udara pa bodo potrebni dodatni sloji izolacije pred električno.
* Predpasniki naj pokrivajo sprednji del uporabnika vsaj od stranskega šiva do stranskega šiva osnovnega oblačila.

Uporabnik ne sme nositi zaščitne obleke, kontaminirane z vnetljivimi materiali. Povečanje vsebnosti kisika v zraku bo zmanjšalo stopnjo zaščite zaščitne obleke varilca pred plamenom. Električna izolacija bo prišla v manjši meri, ko je obleka mokra, umazana ali prepojena z znojem. Morda bo potrebna dodatna delna zaščita telesa pred nevarnostmi varjenja.

Pri uporabi dodatnih delnih zaščitnih oblačil mora osnovno oblačilo ustrezati Razredu 1.
Klasifikacija A1 zagotavlja odpornost proti plamenskemu vžigu s plameni na površini usnja.

IZDELEK:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

ZDRAVSTVENE INFORMACIJE:
Vrednosti pH, kroma (VI) in fenciklidina (PCP) v vseh materialih so bile testirane in izpolnjujejo zdravstvene standarde CE.
BARVANJE:
Barvamo z uporabo naravnih materialov.
GARANCIJA:
Ta izdelek je zavarovan pred proizvodnimi napakami. Ker se uporabe razlikujejo, je odgovornost uporabnika, da za vsako uporabo določi pravi izdelek.
ČIŠČENJE
Ta izdelek je potrebno očistiti s suho krtačo. Pranje ni priporočljivo.
SHRANJEVANJE:
Shranjujte suho pri temperaturah nad 5 ° Celzija. Na eno paleto ne zložite več kot 5 škatel v višino.
UPORABLJENI MATERIALI:
Stranska cepljena kravja koža, prišita s 5-slojnim KEVLAR® in termoplastiko. Za zapiralo in ojačitve se uporabljajo tudi pred tokom izolirani gumbi in zapenjalni materiali na ježka. DuPont ™ in KEVLAR® sta blagovni znamki ali registrirani blagovni znamki E.I.duPont de Nemours and Company..

Nega:Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za oblačila, kjer so oznake za nego prezrte, izbrisane ali odstranjene.
Oznaka glede vsebnosti vlaken:Za ustrezne vsebinske podrobnosti, si oglejte etiketo oblačila.

ANVÄNDER INFORMATION:

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetssituation . Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Skyddskläder (se etikett)
Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

A = Rekommenderad höjd utbud av användaren
B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren
C = Rekommenderad midjomkrets av användare
D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren

TEST	Krav
Draghållfasthet (läder) 80 N	80 N
Draghållfasthet (läder) 80 N	20 N
Sömstyrka (läder) 110N	110 N
Fettinnehåll 8%	8%
Flamspridning 2 Sekunder	2 sekunder
Smält stänk 25 droppar	25 droppar
RHTI24 > 16 sekunder	> 16 sekunder
Elektricitet	$>10^5\Omega$
Cr(VI) innehåll inte detekterat	Ej detekterat

INSTRUKTIONER:
Denna produkt är endast tilläggsskyddskläder och måste bäras i kombination med certifierade skyddskläder.
Denna produkt är avsedd för manuell svetsteknik med kraftig bildning av svetsstänk och droppar. Denna produkt är endast avsedd att skydda mot kort oavsiktlig kontakt med strömförande delar i en ljusbåge och ytterligare elektriska isoleringsskikt krävs om det finns en ökad risk för elchock.
* Förkläden ska täcka användarens främre kropp åtminstone från sidosöm till sidosöm av basplagget.

Användaren ska inte ha på sig skyddskläder som är förorenade med lättantändliga material. En ökning av syrehalten i luften kommer att minska skyddsnivån för svetsarens skyddskläder mot lågan. Den elektriska isoleringen som tillhandahålls av kläderna minskar när kläderna är våta, smutsiga eller blöt av svett. Ytterligare partiellt kroppsskydd kan krävas mot svetsrisker.

Vid användning av ytterligare partiella skyddskläder ska basplagget uppfylla ARC klass 1.
A1-klassificering ger motstånd mot flammande antändning från flammor mot läderytan

PRODUCT:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

HÄLSOINFORMATION
PH, krom (VI) och PCP-nivåerna för alla material har testats och uppfyller CE-hälsostandarder.
FÄRGNING:
Infärgning är gjord med naturliga material.
GARANTI:
Denna produkt är garanterad mot tillverkningsfel. Eftersom användningsområdena varierar är det användarens ansvar att identifiera rätt produkt för varje användningsområde.
UTFÖRSÄLJNING
Denna produkt ska rengöras med en torr borste. Tvätt rekommenderas inte.
FÖRVARING
Förvara torrt vid temperaturer över 5 ° Celsius. Stapla inte mer än 5 kartonger på en pall.
MATERIAL:
Koskinn sydd med 5-lagers KEVLAR® & termoplast. Nuvarande isolerade tryckknappar och kardborrefästmaterial för förslutningar och förstärkningar används också. DuPont ™ och KEVLAR® är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör E.I. duPont de Nemours and Company..

Eftervård: Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där vård etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort.
Fiber Content Label: Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.

MANUALI I PERDORIMIT:

AL

Ju lutemi lexoni keto udhezime me kujdes para se te perdorni kete veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supervizorin ne lidhje me robat e pershtatshme per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruaji keto udhezime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me ta ne cdo kohe.

Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Veshje mbrojtese (lexo etiketen)
Kerkesa te pergjithshme. Ky Standart Europian percakton kerkesat e pergjithshme per ergonomi, durushmerine, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtese dhe informacionet rrreth prodhuesit.

A = Gjatesia e Perdoruesit
B = Perimetri i Kraharorit
C = Perimetri i Belit
D = Gjatesia e Kembes

TEST	Kërkesat
Forca e tërheqjes (Lëkurë) 80 N	80 N
Forca e tërheqjes (Lëkurë) 80 N	20 N
Forca e tegelit (Lëkurë) 110 N	110 N
Përmbajtja e yndyrës 8%	8%
Përhapet e Flakës 2 sekonda	2 sekonda
Spërkatje e metalit të shkrirë 25 pika	25 pika
RHTI24> 16 sekonda	> 16 sekonda
Elektriciteti	$>10^5\Omega$
Përmbajtja Cr (VI) nuk është zbuluar	Nuk zbulohet

UDHËZIM PËR PËRDORIM:
Ky produkt është vetëm veshje shtesë mbrojtëse dhe duhet të vishet në kombinim me veshje mbrojtëse të certifikuar.
Ky produkt është menduar për teknikat e saldimit manual me formimin e rëndë të spërkatjeve dhe pikave. Ky produkt ka për qëllim vetëm të mbrojë nga kontakti i shkurtër i pagëllimtë me pjesë të drejtpërdrejta të një qarku saldimi me hark dhe do të kërkohen shtresa shtesë të izolimit elektrik kur ekziston një rrezik i rritur i goditjes elektrike.
* Përpariëset duhet të mbulojnë trupin e përparmë të përdoruesit të paktën nga tegeza anësore te ajo anësore e veshjes bazë.

Perdoruesi nuk duhet te ketë të veshur rroba mbrojtëse të ndotura me materiale të ndezshme. Një rritje në përmbajtjen e oksigjenit të ajrit do të zvogëlojë nivelin e mbrojtjes së veshjeve mbrojtëse të saldatorit kundër flakës. Izolimi elektrik i sigurnar nga veshja do të zvogëlohet kur veshja është e lagur, e ndotur ose e lagur me djersë. Mbrojtja shtesë e pjesshme e trupit mund të kërkohet nga rreziqet e saldimit.

Kur përdorni veshje shtesë të pjesshme mbrojtëse, veshja bazë duhet të plotësohet si Klasa 1.
Klasifikimi A1 siguron rezistencë ndaj ndezjes flakëruese nga flakët kundër faqes së lëkurës.

PRODUKT:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

INFORMACIONE SHËNDETËSORE:
Nivelet e pH, Kromit (VI) dhe PCP të të gjitha materialeve janë testuar dhe plotësojnë standardet shëndetësore të CE.
NGJYROSJE:
Ngjyrosja bëhet duke përdorur materiale natyrore.
GARANCIA:
Ky produkt është i garantuar kundër defekteve të prodhimit. Për shkak se aplikacionet ndryshojnë, është përgjegjësia e përdoruesit të identifikojë produktin e duhur për secilin aplikacion.
PASTRIMI
Ky produkt duhet të pastrohet me një furçë të thatë. Larja nuk këshillohet.
RUAJTJA:
Ruhet i thatë në temperatura mbi 5° Celsius. Mos vendosni më shumë se 5 kuti kartoni në 1 paletë.
MATERIALET E PËRDORURA:
Lëkurë e ndarë anash e qepur me 5 shtresa KEVLAR® & Termoplastik. Përdoren gjithashtu butonat aktualë të izoluar të izoluar dhe materialet e fiksimit velcro për mbylljet dhe përforcimet. DuPont ™ dhe KEVLAR® janë marka tregtare ose marka tregtare të regjistruara të E.I.duPont de Nemours dhe Company..

Perkujdejsa: Prodhuesi nuk do te pranoje pergjegjesi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshire ose hequr.
Etiketa e Permbajtjes:Referojuni etiketes veshje per detajet e permbajtjes perkatese.

KASUTUSJUHEND:

EE

Palun lugeda hoolikalt kasutusjuhendit enne kaitseriietuse kasutamist.Konsulteerige sobiva kaitseriietuse valimiseks otsese ülemuse või ohutuse eest vastutava isikuga oma konkreetses töösituatsioonis. Hoidke juhiseid hoolikalt, siis saate vajaduse korral uuesti lugeda.

Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Kaitseriietus (vt.etiketti)
Põhinõudmised. Käesolev Euroopa standard määratleb üldised nõudmised ergonoomika, kulumise, suuruse, kaitseriietuse markeerimise ja info valmistaja kohta.

A = soovitav pikkus
B = soovitatav rinnaümbermõõt
C = soovitatav vööümbermõõt
D = soovitatav sammupikkus

Test	Nõuded
Tõmbetugevus (Nahk) 80N	80 N
Rebenemistugevus (Nahk) 20N	20 N
Õmbluse tugevus (Nahk) 110N	110 N
Rasvasus 8%	8%
Leegi levimine 2sekundit	2 sekundit
Sula pritse 25 tilka	25 tilka
RHTI24 > 16 sekundit	> 16 sekundit
Elekter	$>10^5\Omega$
Cr(VI) sisaldust ei tuvastatud	Ei ole tuvastatud

KASUTUSJUHEND:
See on ainult täiendav toode kaitseriietusele ja seda tuleb kanda koos sertifitseeritud kaitseriietusega.
See toode on mõeldud kaitsi keevitamiseks, mille käigus tekivad pritsmed ja tilgad See toode on ette nähtud lühiajalise tahtmatuks kokkupuuteks kaarkeevitusahela pingestatud osadega ja kui elektrilöögi oht on suurem on vaja täiendavaid elektriisolatsiooni kihte.
* Põll peks katma kasutaja esiosa vähemalt alusriietuse küljeõmblusest küljeõmbluseni.

Kasutajakl ei tohi olla tuleohtlike materjalidega saastunud kaitseriietust. Õhu hapnikusisalduse suurenemine vähendab keevitaja kaitseriietuse kaitset leegi eest. Rõivastuse pakutav elektriisolatsioon väheneb, kui riietus on märg, määrdunud või higist läbi imbunud. Keevitamisohutuseks võib vaja minna täiendavat keha kaitset.

Täiendava osalise kaitseriietuse kasutamisel peab alusriietus vastama 1. klassile.
A1 klassifikatsioon tagab vastupidavuse leegi süttimisele nahapinna vastu.

TOODE:
SW10, SW20, SW31, SW32, SW33, SW34

TERVISETEAVE:
Kõigi materjalide pH, Kroom(VI) ja PCP tase on testidud ja vastavad CE tervisenõuetele.
VÄRVIMINE:
Värvimiseks kasutatakse looduslikke materjale.
GARANTII:
Selle tootel on garantii tootmisvigade eest. Kuna rakendused on erinevad, on kasutaja vastutus tuvastada iga rakenduse jaoks õige toode.
KLIIRENS
Toodet tuleb puhastada kuiva harjaga. Pesta pole soovitatav.
LADUSTAMINE:
Hoida kuivas, temperatuuril üle 5° Celsiut. Ärge asetage ühele alusele rohkem kui 5 kasti.
KASUTATUD MATERJALID:
5-kihiline KEVLAR® ja thermoplastiga loomanahast õmmeldud küljeõlhik